



「躍市體」為加拿大最好之香烟

廣生雜貨發行

236 PENDER STREET EAST Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

新到 禮送佳品 五彩爆竹 糯米枝干 糖姜糖果 唐山水貨 各式俱備

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 Pacific 2478 242 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

大肉生羌 紅芽芋仔 檳榔芋仔 沙田蜜柚 佛手白菓 唐山冬瓜 大帮登市

香港 廣生雜貨行 MAK KWONG KEE 世業二百餘年 宗旨專賣正貨

美聲長壽粵語唱片 每只四元 秋、鄭成功、紅線女、劍輝、徐柳仙

同裕安公司 冬節大平賣 總代理香港豐玉各種藥酒及糯米酒

世界新聞 菲堅持要求日本賠償八萬萬美元 南韓反共總會 內部起爭執

醫得病·救得命·通關達竅·醒腦提神·云高華中和行總代理

美機一隊抵台 台北。十日美聯社電。此間美駐台空軍總部稱。一隊隨時出動作戰之美國F80軍刀式噴射機。由南韓抵達台灣。作為流動式之訓練。

在菲中共份子 將被清算 馬尼刺。泛亞社電。此間晚報刊載軍事情報方面消息稱。菲律賓政府。因若干高級華僑共黨人員。處理叛逆工作失當。下令清算。

佳節禮品 唐人過冬賀年 花并仕女 畫家精繪 美麗雅緻 款式齊全

新永福驅風油 止痛 止嘔 止瀉 止吐 止喘 止咳

LEE BAK BONG Phone 2216. Box 335 ARMSTRONG, B. C. 本園瓜菜 登市

寶寶公司 遷址 寶寶公司 請注意新張大減價

AMERICAN PRESIDENT LINES 均安號 總代理美國總統輪船公司華人客務

萬春堂 驅風靈油 治風濕骨痛 治頭痛 治腰痛

雙龍牌 米好樣一的到辦次每 仔鐵仔 米等上省土武 白雪·粒成·身長

AMERICAN PRESIDENT LINES 均安號 總代理美國總統輪船公司華人客務



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

西化

黃佔峰 譯

「你似乎很熱誠的，愈看愈使我發呆了，但恐怕人面總有相同，在我正在猶豫之間，他亦一樣的向我瞪着，終於忍不住我的性子，就發問道：『呵！你是——春嗎？』」
「是的，」他說「你可是峰嗎？」
「是的，那末峰是怎麼了，你以前覺得肥白一點，所以在我看一時摸樣迷離着，」分辨不清呢。
「可是嗎，我亦有這個感覺。」
在這隔別數年後偶然到這個社會裏相與重逢，真是使我意想不到。年老的兩人走過來問我：
「你們在祖國相識嗎？」他很和氣地微笑着。
「是的，他是我的同學」春乾應地回答他的父親。

驚鴻

王長武 著

第十一回 雲嶺交鋒 崖邊逢小俠 洞房滅燭 揮刀拒新郎
洞房的門開了。阿傑的兩隻眼睜得紅腫。穿着紅緞衣裳。非常不痛快。有個不識事的小夥計。向阿傑笑着開說。紀姑姑。你別嚇唬我。又用手一指紀廣傑的左眼。說。哎呀！你的那隻眼睛怎麼昏了？是受害眼吧？我給你上上眼藥水去。阿傑大驚。一驚的就給了那小夥計一掌。打得小夥計嗷嗷的叫了一聲。這時志中走過來。他就和志中的問說。老師父問紀姑姑今天打算什麼時候走？他好叫姑媽預備着。紀廣傑說。現在就走。我恨不待立時就見着江小鶴。除非他亡。不然我死！魯志中趕快回去告訴他師父。紀廣傑就命人備馬。他自己到屋中去收拾行李。待了一會。他的行李收拾好了。那時的阿傑也預備停當。阿傑是仍穿着紅緞衣裳。站在院中低着頭。紀廣傑一瞧見他那瘦削的模樣。却又把昨夜所受的氣。所受的踢打全都忘記了。笑着走出了屋子。鮑老爺看着孫女。又看着孫婿。他就感嘆萬端地說。好！這次算是你倆替我去擋仇家了刀槍無眼。說句不吉祥的話。你們也難免有什麼錯。可是我不放心。但也沒有法子。因為誰叫你們不幸。作了我的孫女婿。我現在找到老朋友處避避。你們走後。我也就走了。我也這大的年歲了。走不到那裏我也許就死在半路。說到這裏。就見孫女涕淚交流。紀廣傑却高聲地說。老爺兒何必說些些掛掛的話。我想現在江小鶴已經到了長安。我們到了那裏就准能把他殺死。老爺子你幾次西去。不過是去玩一過。用不着自己難過。也用不着替我們擔憂！鮑老爺慘然微笑。又從懷中取出兩封信來。說。這兩封信你們擲到長安。一封給葛志強。一封信等到葛志強接到手中。見給葛志強的那封信是特別厚。

和事老

路人：「小弟弟。你爲什麼奔得這樣快？」

「爲了要阻止二個人打架！」
路人：「那二個人？」
小孩：「威廉和我！」

「春！你有空閒嗎？到外面我的住所玩玩呀。」我爲着說話較方便一點，特邀他到我所去。
「時間是很閒的，近來生意又不甚好，我和你到外面去吧。」說着，一邊告訴爸爸，我同他出去了。
我和他到我住所來，叫他坐下。「抽煙吧！」遞過了他的一枝香煙，從衣袋裏掏出一個打火機和他放着。我也抽着一枝。
「還有些中國茶，是我先頭烘的，隨你的便吧。」我是一點不客氣的說。
他倒了一杯茶放在桌子裏，我就一直和他談着過去別離後五年的生活來了。
「我失學後，你後來生活怎樣？」
「我？」

傅斯年說：「中學畢業。就成廢人。大學生畢業。就成洋人。都不是中國人。」
羅家倫云：「到了邊疆被稱爲漢人。到了南洋被稱爲唐人。都不是現代人。」
林語堂道：「中國人是祇懂得享樂而不知道娛樂的人。」
對於中國人的觀察。以上三位先生均有精闢的見解。我不用着再拾他們的牙慧。來做蛇足。但我最近意於林語堂的說話。中國人對於享樂和娛樂。實看得有些混淆了。中國人是祇會享樂而不會娛樂的。一個中國人的期許。尤其是上海人。往往差不多共同寄託於洋房。汽車。金錢上。雖然說金錢要兌換金錢。但金錢在人們心目中仍然是與洋房。汽車等量齊觀。成爲三鼎中不可缺的一的中國人。把娛樂寄託在物質的享受上。他會揮金似土。玩妓吃喝。過朝朝暮暮。夜夜元宵。的生活。他們認爲人生得意須盡歡。莫使金樽空對月！相傳着這一個笑話。「有一個富人看見兩個外國人在草地上打網球。打得汗流浹背。奔走無休止時。他歎息道：『何必這樣自苦呢。僱兩個僕人來代打不是很好嗎？』中國人的享樂觀念。便是這位富人主張僱僕人代打網球之類。的見解。他們把一種正常的娛樂。反而認爲是一件苦事。

享樂與娛樂

（未完）

窗外雪花似絮飄 一庭殘照夜迢迢
寒禽求侶聲嗚切 作客荒村剩寂寥

北遊

余一笑

天寒日暮心飛馳 信步北城一覽之
同念已歷來半載 一肩辛苦要支持

新生

恨恨

平靜的靈海暴出浪花，
浪花中的你是那末年青，
挺起胸膛表現你底活力，
靈活的眼睛透露你底熱情。

夜坐偶成

余一笑

湖裏銀盤的月姊，
像嗟嘆人問多了仇恨。
生命的小舟駛進怒海驚濤，
淒涼的海洋缺乏點綴的美景。

答謝

加蘭乞米婆之孫

李白詩傳傳代 聖人木鐸振愚蒙
勳功偉大誰能似 公道公言景仰公

乞米婆之孫詩一首

紐約 李聖勤

乞米婆係真樸樸 而今竟似寬夫
行仁博濟吟吟社 大眾當尊若扁盧
註：第二句。比他如宋進士。文
彥博字寬夫。爲宋朝出將入相
之職。世稱爲賢相聖師。是能
人者也。第三句。書有博施濟
衆。而好義行仁者也。收句。
大眾尊社。諸吟友。當尊乞米
婆之孫。因其資助大眾吟社甚
多。善爲勸導之功績也。

MY BANK
TO 2 MILLION CANADIANS
BANK OF MONTREAL

滿地可銀行
滿地可分行
滿地可分行
滿地可分行

OWL DRUG CO.
舖材藥路澳
專辦各國名藥
每樽七毫五及壹元五毫
Serrin Ointment
風濕藥膏
每盒六毫

各商店堂所注意
聖誕節近在眼前 貴店之舖面或內部
需要聖誕節之裝飾者如聖誕老人快
樂新年等美術圖案中西文字及內飾
油色牆紙花紙等工程本社聘有特等
美術人材設計使貴店富麗堂皇
工精價廉包君滿意

專醫瘋癲症
特辦蘇州仙藥每服廿元
擅紅仙方每服五元
應驗天竺膏藥每張一元二毛五
K. WONG SANG
P. O. Box 508 Dunsmuir, B.C.
克近埠廣生街前街黃君德啟

舖金盛美
十足金業首飾各廠大小鐘錶
修鑲鐘錶 司理 鄧德隆
MEE SHING
434 Columbia Ave. M.A. 3501
Vancouver, B.C.

花仙水
新到
發客
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. P.A. 6635
Vancouver 4, B.C.

司公益合
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精製 鴨肝腸鴨下庄發行
新到 合時水貨 罐頭食品

司公梳燕壽人冠皇
Crown Life Insurance Co.
Home Office Toronto
Branch Office 900 W. Pender St.
Vancouver, B.C.

積穀防饑 蓄錢防老
諸君向本公司投資買壽儲蓄燕梳
一則「好趁青春儲蓄金錢」一發
展將來鴻圖大計」二則「家庭有
保障」一無後顧之憂」誠一舉兩
得利莫大焉

華高雲大拿加
司公限烟草有利鐵
Headley Trading Co Ltd
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

代理
各種香煙 蔗糖發行
大小光顧 一律歡迎
地址在金利源興記右隣

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARINE 1734

重慶唐餐館 雲城第一家
日夜不停市 菜晏頂瓜瓜
大謙兼小酌 隨時可應駕
男女僑胞呀 請來幫襯吓

城雲
家酒陶陶
東街打片號式零壹

無隨包招餐厨
任意辦呼廳師
歡小筵真美優
迎吃席誠麗良

HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B.C.
電話 Phone PACIFIC 1030
PACIFIC 0713

